

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

## Elektro-Dokumentation electrical-documentation

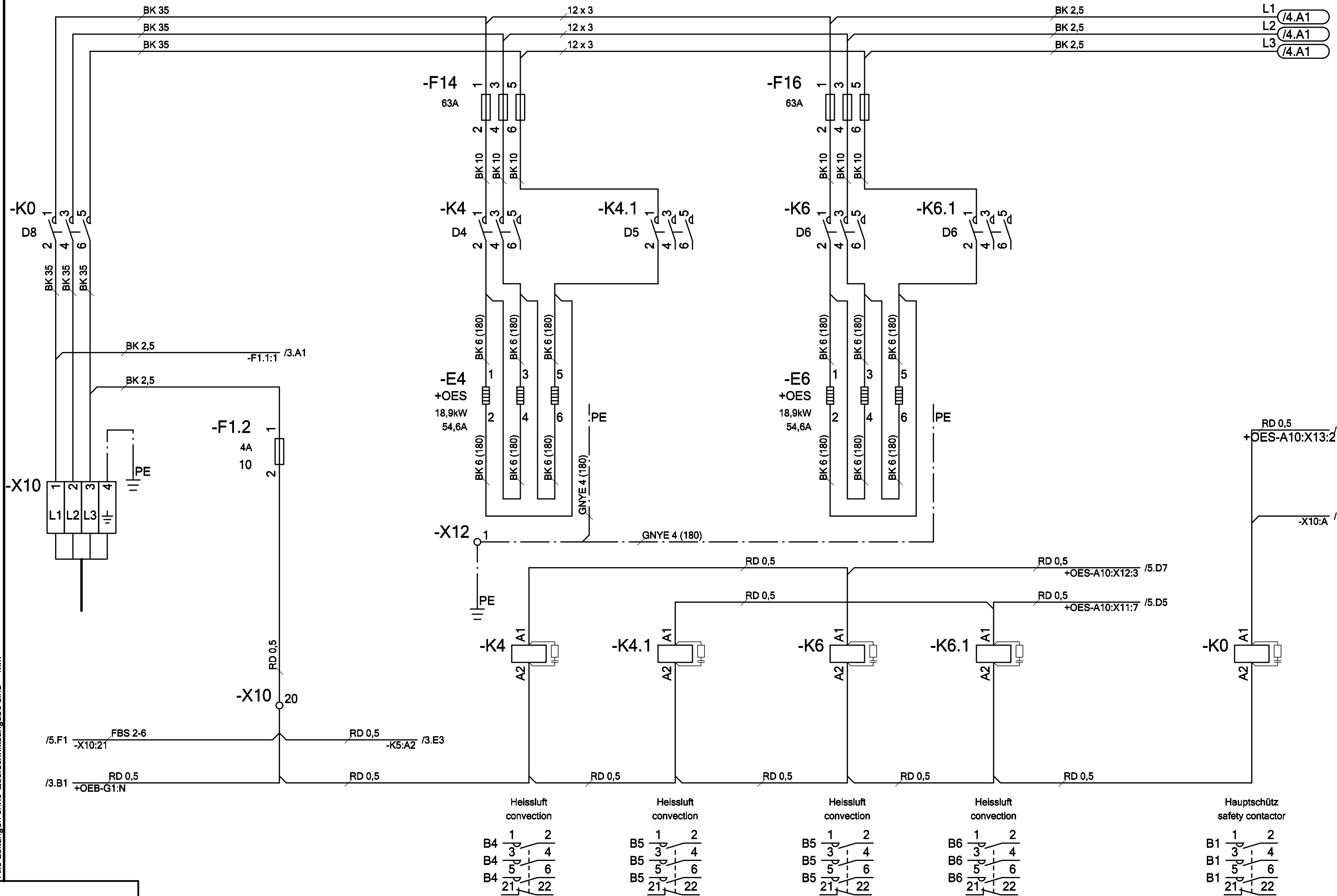
Montageplatte electric box	: 5115965
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315972
Gerätetyp type	: OES 20.10 N2
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 40,1kW
Nennstrom current	: 105,2A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

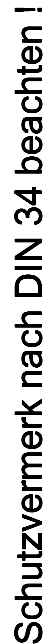
			Datum	04.08.2004	<div>OES 20.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enodis</div>			Stromlaufpläne 1	5115965 / 5315972				
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter					Böttiger				
A	ÄM160/05	08.12.2005	KEE	Geprüft					Huber				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115965 / 5315972	Blatt 1 5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

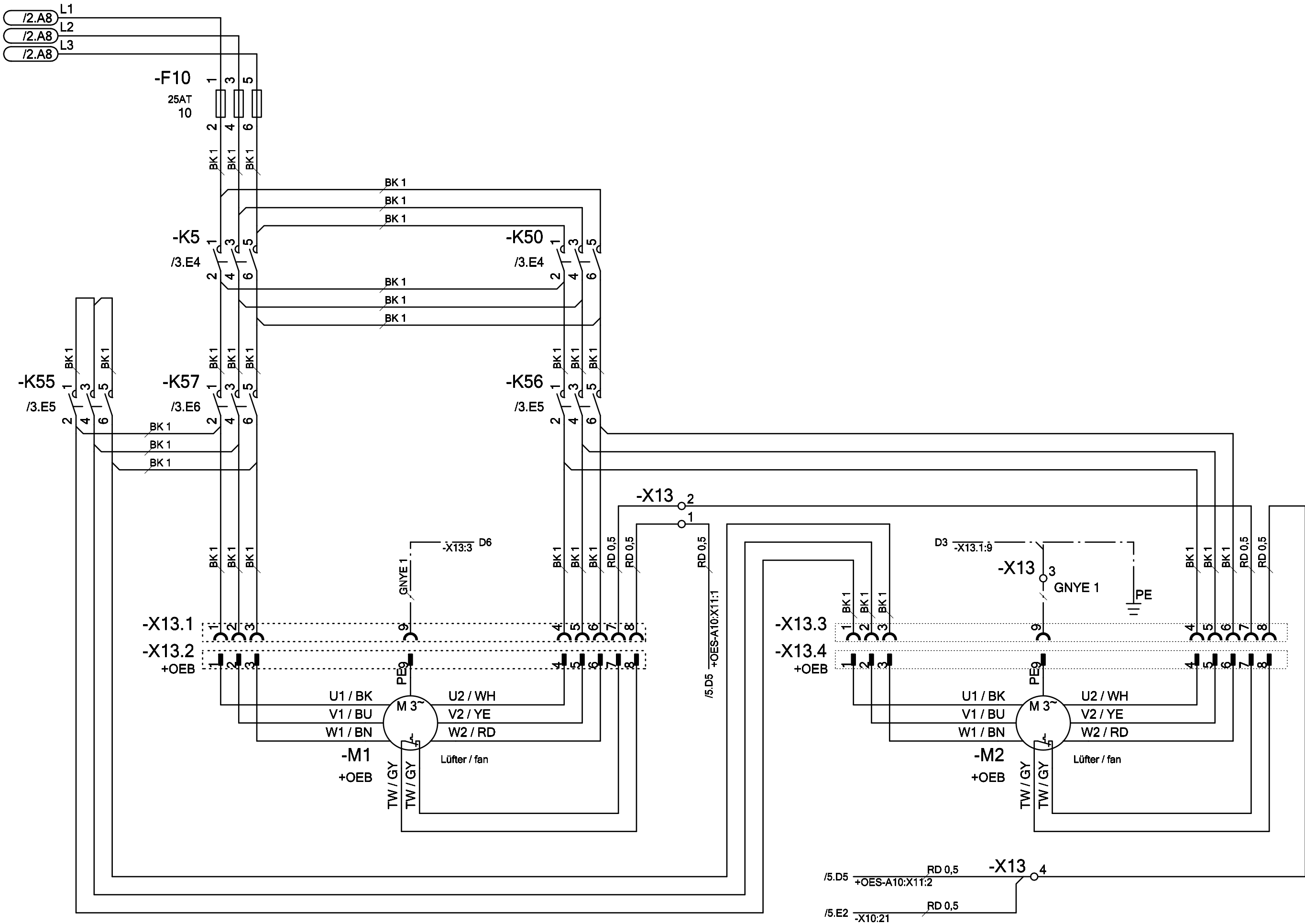


			Datum	04.08.2004				Stromlaufpläne 2	5115965 / 5315972						
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter					Böttiger	OES 20.10 N2	3/PE ~ 200V 50/60Hz			+MP	
A	ÄM160/05	08.12.2005	KEE	Geprüft					Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5115965 /5315972		Blatt 2			
												5 Bl.			



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

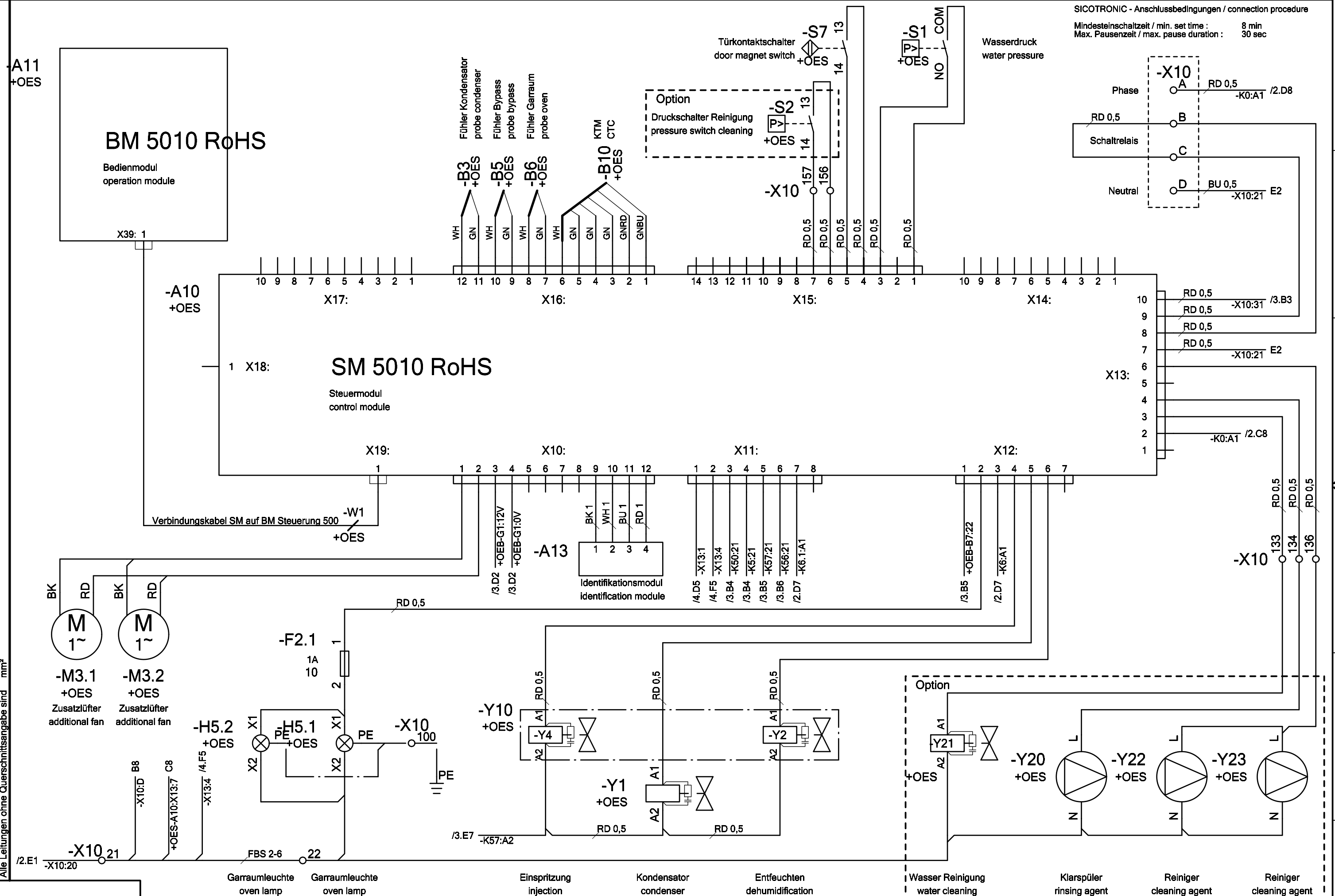
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		04.08.2004	OES 20.10 N2		Stromlaufpläne		5115965 / 5315972			
B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	4			+MP	
A	ÄM160/05	08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz durch	Motore / motors		5115965 / 5315972	
								Blatt 4		5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²




SICOTRONIC - Anschlussbedingungen / connection procedure

Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min  
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec

B ÄM75/07		21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10 N2		Stromlaufpläne		5115965 / 5315972			
A ÄM160/05		08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 200V 50/60Hz		5				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch		5115965 / 5315972		Blatt 5	
1		2		3		4		5		6		7	
												5 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOP-PLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
	Darstellung/presentation/présentation/representación													
1			-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3						
	+OES													
	/5.D3													
2			-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3						
	+OES													
	/5.B2													
3			-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3						
	+MP													
	/5.D4													
4			-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES													
	/5.B3													
5			-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES													
	/5.B4													
6			-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES													
	/5.B4													
7			-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos						
	+OES													
	/5.B4													
8			-E4	5017007	RHK D480 Litze 18,9kW 200V	heating element 18,9 kW 200V P3	resistance circulaire 18,9 kW 200V P3	radiator tubular 18,9 kW 200V P3						
	+OES													
	/2.C4													
9			-E6	5017007	RHK D480 Litze 18,9kW 200V	heating element 18,9 kW 200V P3	resistance circulaire 18,9 kW 200V P3	radiator tubular 18,9 kW 200V P3						
	+OES													
	/2.C5													
10			-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	+MP													
	/3.A2													
11			-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP													
	/3.A2													
12			-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP													
	/3.A2													
13			-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	+MP													
	/2.C2													
14			-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP													
	/2.C2													
15			-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP													
	/2.C2													
16			-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	+MP													
	/5.D3													
17			-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP													
	/5.D3													
18			-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP													
	/5.D3													
19			-F10	4016001	Feinsicherung 6,3x32 25AT P3	glass fuse 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3						
	+MP													
	/4.A2													
20			-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP													
	/4.A2													
Bemerkungen :														
				Datum	08.12.2005	OES 20.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115965 / 5315972		
			Bearbeiter	Böttinger										
			Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm			Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115965 / 5315972		Blatt 1 5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo															
		Darstellung/presentation/présentation/representación															
21			-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza ressorte de tracción (6,3x32)									
	+MP																
	/4.A2																
22			-F14	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED									
	+MP																
	/2.A4																
23			-F14	4015050	Paßeinsatz 63A Neozed												
	+MP																
	/2.A4																
24			-F14	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A									
	+MP																
	/2.A4																
25			-F14	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible									
	+MP																
	/2.A4																
26			-F14	4005059	Sicherungseinsatz 63A Neozed	neodysed fuse 63A/400V	fusible 63A/400V NEOZED	fusible 63A/400V NEOZED									
	+MP																
	/2.A4																
27			-F16	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED									
	+MP																
	/2.A5																
28			-F16	4015050	Paßeinsatz 63A Neozed												
	+MP																
	/2.A5																
29			-F16	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A									
	+MP																
	/2.A5																
30			-F16	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible									
	+MP																
	/2.A5																
31			-F16	4005059	Sicherungseinsatz 63A Neozed	neodysed fuse 63A/400V	fusible 63A/400V NEOZED	fusible 63A/400V NEOZED									
	+MP																
	/2.A5																
32			-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)									
	+OEB																
	/3.D2																
33			-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara									
	+OES																
	/5.E3																
34			-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno									
	+OES																
	/5.E3																
35			-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno									
	+OES																
	/5.E3																
36			-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3									
	+OES																
	/5.E3																
37			-H5.2	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara									
	+OES																
	/5.E2																
38			-H5.2	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno									
	+OES																
	/5.E2																
39			-H5.2	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno									
	+OES																
	/5.E2																
40			-H5.2	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3									
	+OES																
	/5.E2																
Bemerkungen :																	
				Datum	08.12.2005	OES 20.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115965 / 5315972					
				Bearbeiter	Böttinger												
				Geprüft	Huber												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch					5115965 / 5315972		Blatt 2	
																5	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Listen  
Ersatzteilliste  
2

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación								
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
	Darstellung/presentation/présentation/representación														
41				RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150								
	+MP	-K0	4011010												
	/2.D8														
42				Schütz 45 kW / 125 A	contactor 45 kW / 125 A	contacteur 45 kW / 125 A	contactor 18kW/125A AC1								
	+MP	-K0	4011008												
	/2.D8														
43				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K4	4011004												
	/2.D4														
44				Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	+MP	-K4	4011013												
	/2.D4														
45				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K4.1	4011004												
	/2.D5														
46				Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	+MP	-K4.1	4011013												
	/2.D5														
47				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K5	4011004												
	/3.E4														
48				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K5	4011000												
	/3.E4														
49				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K6	4011004												
	/2.D6														
50				Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	+MP	-K6	4011013												
	/2.D6														
51				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K6.1	4011004												
	/2.D6														
52				Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A								
	+MP	-K6.1	4011013												
	/2.D6														
53				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K50	4011004												
	/3.E4														
54				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K50	4011000												
	/3.E4														
55				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K55	4011004												
	/3.E5														
56				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K55	4011000												
	/3.E5														
57				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K56	4011004												
	/3.E5														
58				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K56	4011000												
	/3.E5														
59				RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K57	4011004												
	/3.E6														
60				Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K57	4011000												
	/3.E6														
Bemerkungen :															
				Datum	08.12.2005	OES 20.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz		<div>Enodis</div>		Listen Ersatzteilliste 3		5115965 / 5315972			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115965 / 5315972		Blatt 3 5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Enodis



Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación							
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
	Darstellung/presentation/présentation/representación													
61				Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3							
	+OEB	-M1	5018004											
	/4.E3													
62				Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3							
	+OEB	-M2	5018004											
	/4.E6													
63				Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial							
	+OES	-M3.1	5008083											
	/5.D1													
64				Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial							
	+OES	-M3.2	5008083											
	/5.D2													
65				Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. manométrique	Interrupteur de presión							
	+OES	-S1	5009063											
	/5.A6													
66				Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento							
	+OES	-S2	5009055											
	/5.A5													
67				Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta							
	+OES	-S7	5003075											
	/5.A6													
68				Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM							
	+OES	-W1	5009304											
	/5.D3													
69				Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+MP	-X10	5012003											
	/5.C5													
70				Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	+MP	-X11	5012002											
	/5.C6													
71				Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
	+MP	-X12	5012001											
	/5.C7													
72				Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2							
	+MP	-X13	5002094											
	/5.B7													
73				ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento							
	+MP	-X13.1	4014071											
	/4.D2													
74				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	+MP	-X13.1	4014040											
	/4.D2													
75				ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	+OEB	-X13.2	4014072											
	/4.D2													
76				ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento							
	+MP	-X13.3	4014071											
	/4.D5													
77				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	+MP	-X13.3	4014040											
	/4.D5													
78				ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	+OEB	-X13.4	4014072											
	/4.D5													
79				Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+MP	-X15	5012003											
	/5.B5													
80				Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+OES	-X16	5012003											
	/5.B3													
Bemerkungen :														
				Datum	08.12.2005	OES 20.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz			Listen Ersatzteilliste 4		5115965 / 5315972			
			Bearbeiter	Böttinger										
			Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115965 / 5315972		Blatt 4	
													5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Listen  
Ersatzteilliste  
4

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
81	+OES	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética
	/5.E5						
82	+OES	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	/5.E5						
83	+OES	-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble
	/5.E4						
84	+OES	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	/5.E4						
85	+OES	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/5.E7						
86	+OES	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/5.E8						
87	+OES	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/5.E8						

Bemerkungen :

			Datum	08.12.2005	OES 20.10 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis	Listen Ersatzteilliste 5	5115965 / 5315972			
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115965 / 5315972		Blatt 5	5 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

B	ÄM75/07	21.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger
A	ÄM160/05	08.12.2005	KEE	Geprüft	Huber
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	

Datum	04.08.2004
Bearbeiter	Böttiger
Geprüft	Huber

OES 20.10 N2  
3/PE ~ 200V 50/60Hz

Enodis

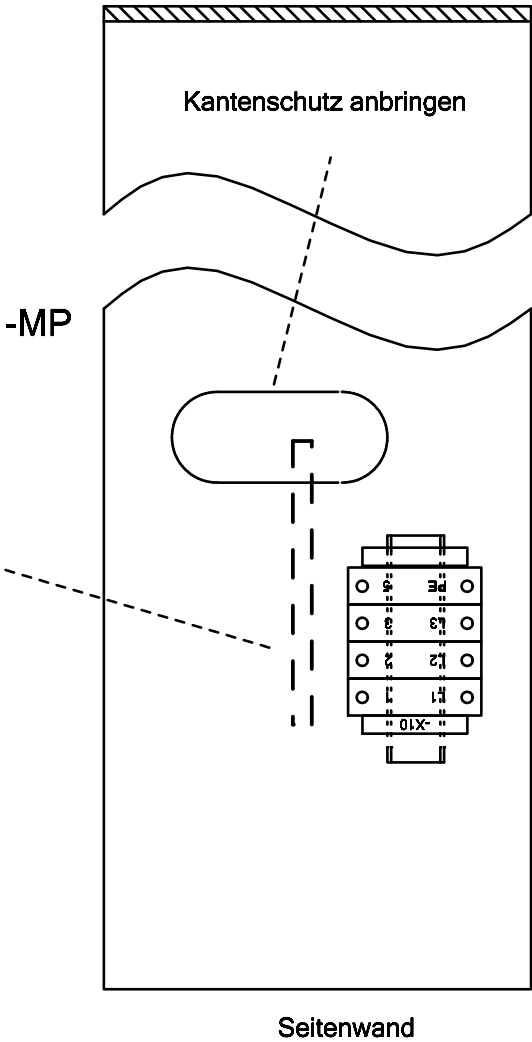
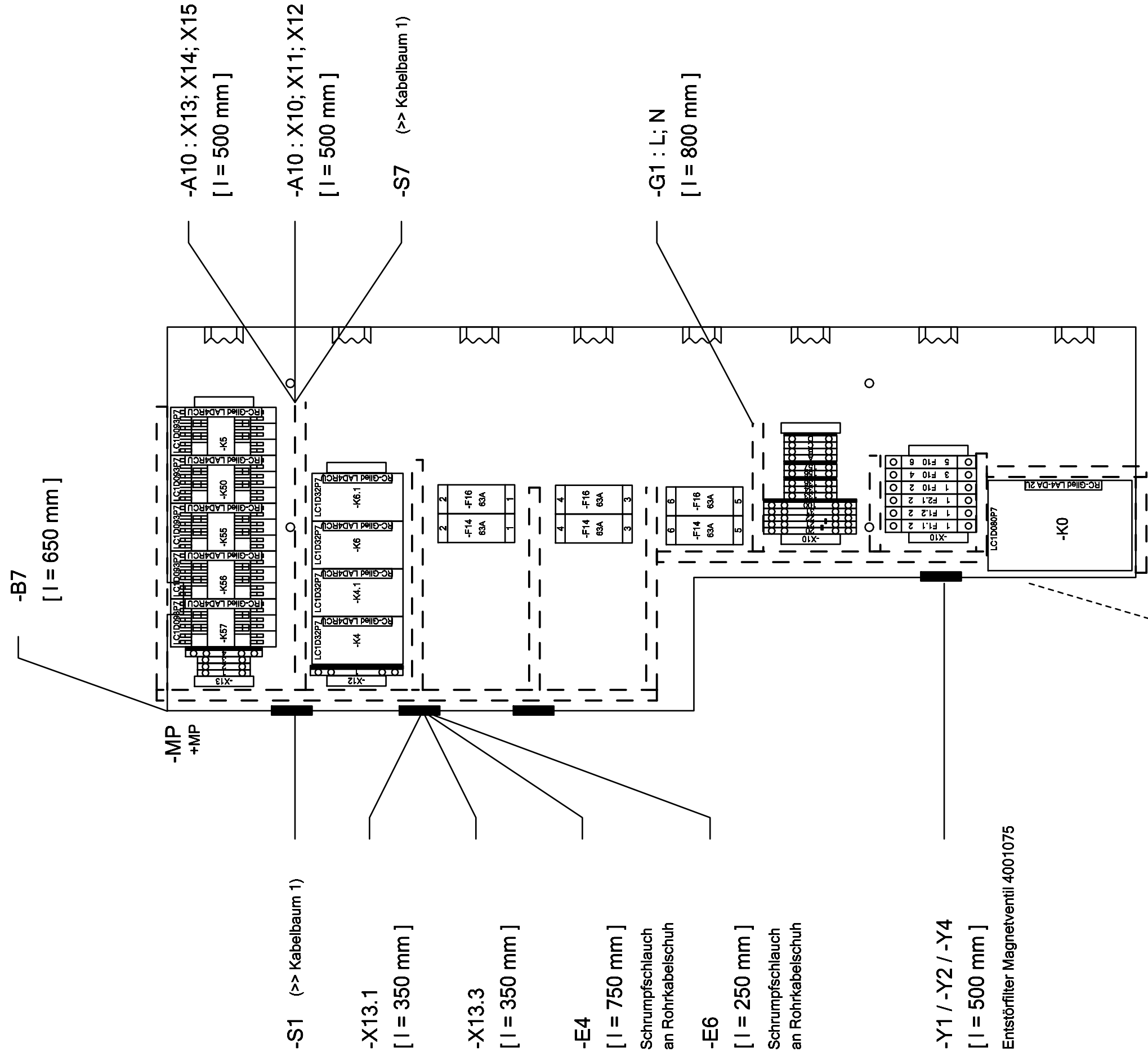
Aufbaupläne  
1

5115965 / 5315972

5115965 / 5315972

Blatt 1  
5 Bl.

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Aderm gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:4  
Maßeinheit : mm